

eru ɛlomiran lehinna ɔdɔ Oluwa nyin ni ipadasi nyin, yio si fun nyin niro ohun ti ɛnyin se iyapa ɛnu si.

165. On na ni ɛniti Ó se nyin ni arole lori ilè, Ó si gbe apakan nyin ga niyi ju apakan lɔ, nitori ki O le dan nyin wo nipa ohun ti Ó fun nyin, dajudaju Oluwa re yara lati san ɛsan iyà, On na si ni Alaforiji, Alanu.

(7) *Suratul A'rāfi*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,  
Aɕakɛ ɔrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, Sād (Qlɔhun ni O mɔ ohun ti O gba lero pɛlu awɔn harafi yi).

2. (Eyi ni) Tirà kan ti wɔn sɔkalɛ fun ɔ, nitorina maɕe jɛki iɕoro ma be ninu ɔkàn re si i, ki o le ma fi se ikilɔ ati iranti fun awɔn olugbagbɔ ododo.

3. ɛ teɛle ohun ti a sɔkalɛ fun nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin ki ɛ ma si teɛle alafɛhinti kan lehin Re; iranti nyin kere pupu.

4. Melo-melo ni ilu ti Awa ti parɛ ti iya Wa si ti wa ba wɔn ni oru tabi nigbati nwɔn nsun orun ɔsan.

5. Ibosi wɔn ko jɛ kinikan nigbati iya de wa ba wɔn ju pe

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّن خَلْقِ الْأَرْضِ رِفْعًا  
بَعْضُكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّتَسْبِتُوا  
فِي مَا آتَاكُمُ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ  
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَعَصِ ١

كَتَبْنَا أَنْزِلْنَاهُ لِيَكُن فِي صُدُورِكُمْ حُرُجٌ مِّنْهُ  
لِيُنذِرَ بِهِ. وَذَكَرَى لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

اتَّبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا  
مِن دُونِهِ أُولَئِكَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَكَم مِّن قَرِيبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا  
أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا

nwọn nwipe: Dajudaju awa jẹ alabosi.

6. Dajudaju Awa yio bi awọn ti a ranṣe si lere dajudaju Awa yio si bi awọn ti a ran niṣe lere.

7. Dajudaju Awa yio rohin fun wọn peḷu mimọ, Awa kò si jẹ ẹniti o pamọ.

8. Oṣuwọn oṣo na si jẹ ododo, ẹniken ti oṣunwọn iṣe rẹ ba tẹ iwọn, awọn wọnni ni yio ṣe orire.

9. Ẹnikeni ti oṣuwọn iṣe (rere) rẹ ba fuyẹ awọn wọnni ni ẹniti o pofọ emi wọn nitoripe nwọn jẹ alabosi nipa awọn ami Wa.

10. Dajudaju A ti fun nyin ni ipo lori ilẹ A si ṣe fun nyin nibẹ ọna-iṣe ọnaimu; ope nyin ti ẹ nda kere pupọ.

11. Atipe dajudaju Awa ti da nyin lehinna Awa si ya ẹya-ara nyin lehinna A si sọ fun awọn malaika pe: Ẹ tẹ oriba fun Adama. Nwọn si tẹriba, ayafi ẹṣu ni kò si ninu olutẹriba.

12. On (Oluwa) wipe: Kini o mu o ma tẹriba nigbati A pa laṣe fun o. (Ẹṣu) wipe: Emi daraju u lo, ina ni O fi da mi, iyepẹ ni O si fi da on.

13. On (Oluwa) wipe: Sọkalẹ kuro ninu rẹ. ko tọ si o pe ki o ṣe

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ  
الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَقْصَنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٧﴾

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا  
أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا  
مَعِيشًا فَلْيَلْمُوا مَن تَكْرَهُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ  
اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ  
لَرِيكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

قَالَ مَا مَنَّكَ عَلَىٰ أَتَسْجُدُ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ  
خَلَقَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَ فَاهْطِ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

igberaga ninu rẹ nitorina jade, dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹni yẹpẹrẹ.

فِيهَا فَأَخْرَجَ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٦﴾

14. (Èṣu) wipe: Lọra fun mi di oṣo ti ao gbe wọn dide (awọn enia).

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

15. (Oluwa) wipe: Dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹniti a o lọlara.

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾

16. (Èṣu) wipe: Nitoripe O ti pe mi ni ẹni anù, emi yio ba de wọn ni oju ọna Rẹ ti o tọ tara.

قَالَ فِيمَا آغَايَيْتَنِي لِأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna dajudaju emi yio ma wa ba wọn lati iwaju wọn ati lati ẹhin wọn ati lati ọwọ ọtun wọn ati lati ọwọ osi wọn, O ko si ni ri ọpọlọpọ wọn ti nwon yio jẹ oluṣe ọpẹ.

ثُمَّ لَا تَبْهَتُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾

18. On (Oluwa) sọpe: jade kuro nibẹ ni alabuku ati ẹniti a o ma le siwaju. Dajudaju ẹniti o ba tẹle o ninu wọn, dajudaju Emi yio fi nyin kun ina Jahannama patapata.

قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْمُومًا وَمَأْمُومًا لَمَّا تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمَلْنَا جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

19. Atipe Irẹ Adama, irẹ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba idẹra na ki ẹ si ma jẹ nibikibi ti o ba wu nyin, ki ẹ ma si sunmọ igi yi ki ẹ ma ba wa ninu awọn alabosi.

وَيَتَادَمُّ أَشْكَانُ آتَتْ وَرَزَّوَجَكَ الْجَنَّةَ فَكَلَامًا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

20. Èṣu si ko royiroyi ba awọn mejẹji ki o le fihan awọn mejẹji ohun ti a bo fun wọn ni ihoho ara wọn. (Èṣu) sọ (fun wọn) pe: Oluwa ẹnyin mejẹji ko wulẹ kọ fun nyin nipa igi yi bikoṣe pe ki ẹnyin mejẹji

فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ إِيهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾

ma ba di malaika abi ki ɛ ma ba jɛ  
ɛniti yio ʃe gberɛ (nibɛ).

21. O si bura fun awɔn mejɛji pe  
dajudaju emi jɛ afunni-nimɔran  
rere fun ɛnyin mejɛji.

22. O si mu awɔn mejɛji ʃina  
peɽu itanjɛ. Nigbati awɔn mejɛji tɔ  
igi nã wò, ihoho awɔn mejɛji si han  
si wɔn, nwɔn si bɛrɛ si fi ninu ewe  
oɽba idɛra na bo ara wɔn. Oluwa  
awɔn mejɛji si pe wɔn pe: nɛ Emi  
ko ti kilɔ fun nyin nipa igi yi ni,  
Emi si ti wi fun nyin pe dajudaju  
ɛʃu jɛ ɔta ti o han gbangba fun  
nyin.

23. Awɔn mejɛji wipe: Oluwa  
wa, a ti bo ara wa si, ti O kò ba fi  
orijin wa ki O si ʃe anu wa  
dajudaju a o jɛ ɛni-ɔfo,.

24. On (Oluwa) sɔpe: ɛ ʃokalɛ,  
ki apakan nyin ma jɛ ɔta fun  
apakan, Atipe àyè ibugbe yio ma  
bɛ fun nyin ni ori ilɛ ati igbadun lɔ  
di igba diɛ.

25. On (Oluwa) sɔpe: ori rɛ ni ɛ  
o ma wa lãyè, ibɛ ni ɛ o ku, inu rɛ  
ni ao si ti yɔ nyin jade.

26. ɛnyin ɔmɔ Adama, dajudaju  
Awa ti sɔ aʃɔ kalɛ fun nyin ti ɛ o  
ma fi bo ihoho nyin ati oʃɔ, atipe  
aʃɔ ibɛru ɔlɔhun ni o daraju. Eyi  
mbɛ ninu awɔn ami ti ɔlɔhun ki  
nwɔn ba le ma ranti.

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٦١﴾

فَدَلَّهُمَا بِوَجْهِ رَبِّهِمَا أَذًا قَالُوا لَشَجَرَةَ بَدَتْ لَكُمَا  
سَوَاءٌ لَكُمَا وَطِيفًا يَخْتَصِمَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ  
وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ  
الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٢﴾

قَالُوا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّو تَتَّبِعْنَا لَوَرَّوْنَا وَتَرَخَمْنَا  
لَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٣﴾

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ  
وَلِكُلِّ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٦٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا  
تُخْرَجُونَ ﴿٦٥﴾

يَسْبِيحُ ۚ أَدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لِبَاسًا يُورِي سَوَاءَ رِجْمِكُمْ  
وَرِدْشًا ۚ وَأُولَاسِ النَّفُوسِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ  
ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

27. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ se jẹki esu ọi nyin lona gẹgẹbi o ti se yọ awọn obi nyin mejẹji jade kuro ninu ọgba idera, ti o bọ aṣọ kuro lara awọn mejeji ki o le fi ihoho awọn mejeji han wọn. Dajudaju on ati awọn ọmọ ogun rẹ nri nyin ni ǎyè ti ẹ ko ri wọn. Awa ti ẹ awọn ẹṣu ni ọrẹ fun awọn ẹniti kò gbagbo.

28. Bi nwọn ba si ẹ ibajẹ kan, nwọn a sọpe: A ba awọn baba wa lori rẹ atipe Ọlọhun ni O pa a ni aṣẹ fun wa. Sọpe: dajudaju Ọlọhun ki ipa ibajẹ laṣẹ; ẹ ha le wa sọ ohun ti ẹ kò mọ nipa rẹ mọ Ọlọhun bi?

29. Sọpe: Oluwa mi paṣẹ iṣe dede ati ki ẹ ma da awọn oju nyin kọ (Ọlọhun) ni gbogbo masalasi ki ẹ si ma kepe E niti mimọ isin fun U gẹgẹbi O ti da nyin ni ipilẹ ni a o da nyin padasi.

30. Apakan ni O fi mọna, atipe apakan, anù ni ẹtọ wọn. Dajudaju awọn ti mu awọn ẹṣu ni ọrẹ-imulẹ lẹhin Ọlọhun , nwọn si nrope awọn ni nwọn tona.

31. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ se ọṣọ nyin nigba yiowu ti ẹ ba nlọ si aye ibu jọsin nyin. Ẹ ma jẹ ki ẹ si ma mu, ki ẹ maṣe lo ilo apa; dajudaju On Ọlọhun ko nifẹ awọn onilokulo.

يَنْبَغِيءَ آدَمَ لَا يَقْدِرَنَّكُمْ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ  
 أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا  
 سَوْءَٰ بَيْتَهُمَا إِنَّهُ بُرِّدَٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ  
 لَا تَأْتُونَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ  
 لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧٧﴾

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا  
 وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّمَا أَمَرَ اللَّهُ بِالْإِحْسَاءِ  
 اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ  
 كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
 كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٧٩﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ  
 اتَّخَذُوا الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
 وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٨٠﴾

يَنْبَغِيءَ آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا  
 وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨١﴾

32. Wipe: Tani ẹniti o şe lewọ oşo ti Ọlọhun, eyiti O mu jade fun awọn ẹrusin Rẹ, ati awọn ohun ti o daradara ni ipese? Wipe: Awọn (nkan wọnyi) wa fun awọn ẹniti o gbabọ ni ododo ni'gbesi aiye yi, şugbọn ti wọn nikan soşo ni ni ojo ajinde. Bayi ni Awa nşe alaye awọn ami nā fun awọn enia ti o ni mimọ.

33. Wipe: Iba ohun ti Oluwa mi şe lẹwọ ni iwa ti kò mọ, eyiti o han ninu wọn ati awọn eyiti o pamọ, ati ẹşş ati iwa ida otẹ silẹ, atipe ki ẹ tun ma ba Ọlọhun wa orogun eyiti on kò sọ idi pataki kan kalẹ fun, atipe ki ẹ mā sọ ohun ti ẹ kò ni mimọ nipa rẹ mọ Ọlọhun.

34. Akoko mbẹ fun olukuluku ijọ kọkan; nigbati akoko wọn ba de, nwọn kò ni lora ni wakati kan, nwọn ko si ni şiwaju rẹ.

35. Ẽnyin omọ Adama, nigbati awọn ojişş ba wa ba nyin ninu nyin, ti nwọn nke awọn āyàh Mi fun nyin, ẹnikefi ti o ba paiya ti o şe daradara ki yio si iberu fun wọn, bẹni nwọn kò si ni banuje.

36. Ati awọn ẹniti nwọn pe awọn àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro ninu rẹ, awọn wọnyi ni ero ina, nwọn yio şe gbere ninu rẹ.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ  
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا  
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ  
نُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ  
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بَعْدَ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ  
بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ  
سَاعَةً وَلَا يَسْتَنْقِذُونَهُمْ ﴿٣٤﴾

يَبْنَیْ ءَادَمَ إِمَامًا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ  
عَلَيْكُمْ مَا بَدَأْتُ بِمَنْ أَنْعَمَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ  
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Kòsi ɛnikan ti o jẹ alabosi ti o ju ɛniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe awọn àmi Rẹ nirọ. Awọn wọnyi ipin wọn ninu akọsilẹ yio to wọn lọwọ titi awọn iranşẹ Wa yio wa ba wọn ti nwọn si pa wọn, nwọn o wipe: nibo ni awọn ohun ti ɛnyin nkepe lẹhin Qlọhun wa, nwọn o wipe: nwọn ti ja wa silẹ, nwọn o si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

38. On (Qlọhun) wipe: Ẹ wọ inu ijọ kan ti o ti rekoja şiwaju nyin, ninu alijọnu ati enia ti o ti wọ ina. Igbayiwu ti awọn ijọ kan ba wọ (ọ), nwọn o ma şepe le ọmọ iya wọn lori, titi ti nwọn o fi le ara wọn ba ninu rẹ ni apapọ, awọn ara ikẹhin yio ma wi fun awọn ti işiwaju pe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni nwọn şi wa lona, nitorina fun wọn ni ilọpo meji iyà ti ina. Qlọhun yio wipe: Ilọpo meji (iya) mbẹ fun olukuluku şugbọn ẹ kò mọ ni.

39. Awọn ɛni akọkọ wọn yio ma wi fun awọn ɛni ikẹhin wọn (pe): Kòsi ajulọ kan fun nyin lori wa, nitorina ẹ tọ iyà wo nitori ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

40. Dajudaju awọn ɛniti nwọn pe àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro nibẹ, a ko ni şi ilẹkun ọna sanma fun wọn, nwọn

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَقْرَأَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِتَايِهِ ۗ  
 أُولَٰئِكَ يَتْلُونَ صُنُفِيهِمْ وَمِنَ الْكُنُفِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ  
 رَسُولُنَا يُتَوَفَّوهُمْ قَالُوا إِنَّا مَا كُنْتُمْ نَدْعُونَ  
 مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا  
 عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ  
 وَالإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا  
 حَتَّىٰ إِذَا آذَرُكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَبُهُمْ  
 لِأُولَٰئِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَاعْتَابِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا  
 مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَٰئِهِمْ لِأَخْرَبُهُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا  
 مِن فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِتَايِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ  
 لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ  
 فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي

ko si ni wọ ọgba idera ayafi bi rakunmi ba le gba iho abẹrẹ koja. Bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn ẹlẹṣe.

41. Itẹ mbẹ fun wọn ninu (ina) Jahannama, ebibo (ina) si mbẹ ni oke ori wọn gẹgẹ bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn alabosi.

42. Atipe awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere, A ko di nkankan ru ẹmi kan ju bi o ti ni agbara mọ, awọn wọnyi ni ero alijanna ninu rẹ ni nwọn o ma gbe gberere.

43. A o si ma yọ inunibini kuro ninu ọkàn wọn, awọn odo yio ma ṣan ni isalẹ wọn, nwọn o si wipe: Ti Ọlọhun ni gbogbo ọpẹ, Ẹniti O fi wa mọna yi; awa ko ba ti jẹ ẹniti o mọna bi ko ba si pe Ọlọhun ti fi ọna mọ wa. Dajudaju awọn iranṣẹ Oluwa wa ti wa pẹlu ododo. A o ma pe wọn pe eyi ni alijanna na ti a fi jogun fun nyin nitori ohun ti ẹ ṣe niṣẹ.

44. Awọn ijọ alijanna yio pe awọn ijọ ina pe: Dajudaju awa ba ohun ti Oluwa wa ba wa ṣe adehun rẹ ni otitọ; nṣe ẹnyin ba ohun ti Oluwa nyin ba nyin ṣe adehun rẹ ni otitọ? nwọn o si wipe: Bẹni. Apepe kan yio si pe ipe ni arin wọn pe ibi Ọlọhun ko ma bẹ lori awọn alabòsi.

الْمَجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ  
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُنَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾

وَرَبَّنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِيٍّ يُخَيِّرِي مِنْ تَحِيَّتِهِمْ  
أَلَّا يَتَّبِعُوا وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا  
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءتْ  
رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تَتْلُوا عَلَيْهِمُ الْحَقَّةَ  
أُورِثُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا  
مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا  
قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ  
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾



45. Awọn ẹniti nwọn şe awọn (enia) lori kuro ni oju ọna ti Ọlọhun ti nwọn fẹ sọ ọna na di wiwọ, awọn ni alaigbàgbọ ninu ojo ikẹhin.

46. Gàgà yio si wa larin awọn mejèji atipe awọn ọkunrin kan nwọn o ma wa lori oke ti o ga (Arāfi), nwọn o si ma mọ olukuluku awọn (ijọ mejèji ) nipa ami wọn. Nwọn o si pe awọn ijọ alijanna pe: Alafia ki o ma bẹ fun nyin; nwọn ko ni ti wọ ibẹ (şugbọn) nwọn şe agbẹkẹle rẹ.

47. Nigbati a ba si da oju wọn kọ ọgangan awọn ero ina, nwọn a wipe: Oluwa wa, ma fi wa pẹlu awọn ijọ alabòsi.

48. Awọn ero àyè giga yio pe awọn enia kan ti nwọn mọ nipa ami wọn, nwọn o wipe: Akojọ nyin ko şe nyin ni anfani ati igberaga ti ẹnyin nşe.

49. Awọn eleyi ha ni ẹniti ẹnyin nbura si pe Ọlọhun ko ni jẹ ki anu kan kàn wọn? Ẹ wọ inu Alijanna; ki yio si ibẹru fun yin bẹni ẹnyin ki yio banujẹ.

50. Awọn èrò ina yio ma pe èrò Alijanna pe: Ẹ fun wa ni omi (diẹ) tabi ninu ohun ti Ọlọhun pa lese fun nyin. Nwọn o wipe: Dajudaju

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ  
بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا  
بِسِيمَتِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا  
لَعَلَّكُمْ تَخْلَوْنَ بِهِمْ وَيَطْمَئِنُّونَ ﴿٤٦﴾

﴿٤٧﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا  
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ  
قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ  
تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

أَهْتَوَلَاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَبَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ  
أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا يَخُوفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا أَنْتُمْ  
تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ آفِضُوا  
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مَارًا فَكُمُ اللَّهُ قَالُوا  
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مَعَالَى الْكٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

Qlòhun ti še mejêji ni êwò fun awon alaigbagbo.

51. Awon eniti o mu esin won ni ere ati efè, igbesi aye si tan won je. Nitorina Awa yio gbagbe won loni ggegebi nwon ti gbagbe ipade won ti oni yi ati kikò ti nwon kò awon àmi Wa.

52. Dajudaju Awa ti mu tirà kan wa ba won ti Awa še alaye rè pèlu imò, imona ati anu fun awon ijò ti o gbagbo ni ododo.

53. Nwon ha nreti nkankan bikoşe iyòrisi rè? Ni ojò ti iyòrisi rè yio ba de, awon ti nwon gbagbe rè ni işaju yio wipe: Dajudaju awon ojişè Oluwa wa ti mu otitò wa ba wa. Njè awon oluşıpè ha mbè fun wa bi? Ki nwon si şipè funwa tabi ki a da wa pada ki awa le še işè ti o yatò si eyiti awa ti şe? Dajudaju nwon ti şofò emi won adapa irò won ti salò fun won.

54. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlòhun, Eniti O da sanma ati ilè ni ojò mefa, lehinna O şe peşepereş lori Ala'raşi na (ni ona ti o tò si I), O nfi oru bo oşan o si nşele e laiduro. Ati ôrùn ati oşupa ati awon irawò ni O tèba pèlu aşè Rè. Kiyesi i, ti Rè ni dida ati aşè. Ibukun ni fun Qlòhun, Oluwa gbogbo èda.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا  
وَعَرَّضَتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا قَالِیَوْمَ نَسَسْتُهُمْ  
كَمَا سَأَلُوا الْآلِهَةَ یَوْمَهُمْ هَذَا مَآكَلُوا  
بِمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ

وَلَقَدْ جَعَلْنَاهُمْ بِكَنْبٍ فَصَلَّاتُهُ عَلَىٰ عُرْسِهِ  
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ یُؤْمِنُونَ

هَلْ یُظُنُّونَ إِلَّا أَنَا وَآوِیَّةُ یَوْمَ بَنَاتٍ تُآوِیُّهُ یَقُولُ  
الَّذِينَ سَأَلُوا مِن قَبْلِ فَجَاءَتْ رُسُلُنَا  
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِن شَفْعَةٍ فِیْشَفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ  
فَعَمَلٌ غَیْرَ الَّذِی كَانُوا یَعْمَلُونَ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ  
وَصَلَّ عَنْهُمْ مَآكَلُوا یَفْتَرُونَ

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِی خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
فِی سِتَّةِ آیَاتٍ ثُمَّ أَسْرَوْنَ عَلَى الْعَرْشِ یُعْشِی  
أَلْبَسَ النَّهَارَ یَطْلُبُهُ حَبِیطًا وَاللَّیْلَ وَالْقَمَرَ  
وَالنَّجْمُومَ مَسْحُورَاتٍ بِأَمْرِ رَبِّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
وَالْآخِرُ بَرَكَاتٌ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِیْنَ

55. E kepe Oluwa nyin tirelẹ-tirelẹ ati ni ikòkò, dajudaju On (Olohun) kò fẹran awon olukoja enu-ala.

56. E maşe şe ibaje lori ilẹ lehin titunşe rẹ, ki e si pe E tiberu-tiberu ati ireti. Dajudaju anu Olohun sunmọ awon oluşe-rere.

57. On ni Eniti nran atẹgun iroidunnu şiwaju anu Rẹ, titi di igbati yio fi gbe eşu ojo ti o wuwo, ti Awa ti lo si oku ilẹ, nigbana Awa fi şo omi kalẹ Awa si fi mu oniruru eso jade. Bayi ni Awa nmu oku jade ki e le ma ranti.

58. Ilu daradara, awon irugbin re a ma jade pelu aşe Oluwa re, sugbon eyiti ko dara (eso re) kijade bikoşe diş. Bayi ni Awa nşe alaye awon ami na fun awon enia ti ndupeş.

59. Dajudaju Awa ran Nuha si awon enia re, o si wipe: Enyin enia mi, e sin Olohun, kò si olohun miran fun nyin lehin Rẹ. Emi nberu iya ojọ kan ti o tobi fun nyin.

60. Awon agbagba ninu awon enia re wipe: Dajudaju awa ri o pe o wa ninu işina ti o han gbangba.

61. O wipe: Enyin enia mi, kò si işina pelu mi, şugbon ojişe Olohun ni emi, Oluwa gbogbo ęda.

أَدْعُوا رَبَّكُمْ نَضْرَعًا وَخَفِيَةً إِنَّهُ لَا يَجِبُ  
الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا  
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ  
مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بِيَدَيْ  
رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا لَقِيَ أَسْفِنُهُ  
لِيَلْذَرِّيَنَّهُ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ  
الْعَمْرَبِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتُومَ لَعَلَّكُمْ  
تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي  
خَبِثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا كَذَلِكَ نَصْرَفُ  
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِهِ أُعْبُدُوا  
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي صَلْدٍ  
مُتَّبِعٍ ﴿٦٠﴾

قَالَ لِقَوْمِهِ لَيْسَ بِي صَلْدَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ  
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Emi mu işe Oluwa mi dopin fun nyin mo si fun nyin ni imoran (rere), emi si mo lati odo Olohun ohun ti enyin ko mo.

63. Enyin ha nse emo pe iranti kan wa ba nyin lati odo Oluwa nyin lati owo okunrin kan ninu nyin, ki o le ma kilo fun nyin ati ki e le ma paiya (ofin Olohun) ati ki e le je eniti a o siju anu wo.

64. Nitorina won pe e niro, A si ko o yo ati awon ti o wa pelu re ninu oko na, A si te ri awon eniti o pe oro Wa niro. Dajudaju won je awon enia kan ti o foju (si ododo).

65. Atipe (a ranse) si awon ara Hadi arakunrin won ti ne Hu du. O wipe: Enyin enia mi, e sin Olohun, ko si olohun miran fun nyin lehin Re. E ki yio ha paiya (Olohun).

66. Awon agbagba ti won je alaigbagbo ninu awon enia re wipe: Dajudaju awa ri o ni omugo atipe dajudaju awa ro pe o je okan ninu awon opuro.

67. O wipe: Enyin enia mi emi ki ise omugo sugbon emi je ojişe kan lati odo Oluwa gbogbo da.

68. Emi njişe Oluwa mi de opin fun nyin emi si je olododo oluşinileti fun nyin.

أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَ كُرْدٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٤﴾

﴿١٥﴾ وَإِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٥﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّكَ أَنْتَ الْكَذِبُ وَإِنَّا لَنظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

69. Tabi o je iyanu fun nyin ni pe iranti kan lati ɔdɔ Oluwa yin de wa ba nyin lati (ori ahan) ɔkunrin kan ninu nyin ki o le ma se ikilo fun nyin atipe ki e ranti nigbati On Ɔlɔhun se nyin ni oluropo lehin awon enia Nuha O fun nyin ni agbara ti o po (ju won lo) nitorina e se iranti awon ore Ɔlɔhun ki e le jere.

70. Nwon wipe: Iwo ha wa ba wa nitori ki awa le ma sin Ɔlɔhun kansošo ki awa le pati ohun ti awon baba nla wa nsin ni? Nje mu ohun ti o fi nɔruba wa wa bi o ba je okan ninu awon olododo.

71. On (Ojiše) wipe: Dajudaju iyà ati ibinu ti wa ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin. Enyin ha le ma ba mi se ariyanjiyan nipa awon oruko (lasan) ti enyin ati awon baba nyin ro aroso re ti Ɔlɔhun ko so ase kan kale fun? Nitorina e ma reti emi na yio pelu ninu awon olureti.

72. Pelu anu lati ɔdɔ Wa Awa ko o yo ati awon eniti o pelu re, Awa ge gbongbo awon eniti o pe awon oro Wa niroro nwon ko si je onigbagbo ododo.

73. Atipe (Awa ran) si awon ara Samuda arakunrin won ti nje Salihu. O wipe: Enyin enia mi, e ma sin Ɔlɔhun enyin ko ni Ɔlɔhun kan lehin Re. Dajudaju alaye ti wa

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرُنَا مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ  
مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا  
خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ  
بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَاجْتَنَبْنَا لِعِبَادَةِ اللَّهِ وَحَدَّهُ وَنَدَّرَ  
مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَنَابْنَا بِمَا نَعِدُنَا  
إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ  
وَعَصَبٌ أَتَّجِدُلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ  
سَعْيْتُمْوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ  
بِهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ فَأَنْظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ  
مِنَ الْمُنظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَتِنَا وَقَطَعْنَا  
دَابِرَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَيْمَانِهِمْ وَمَا كَانُوا  
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا  
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ  
بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ  
آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

ba nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin. Rakunmi Ɔlɔhun niyi ti o jẹ ariwoye fun nyin nitorina ɛ fi silẹ ki oma jẹ lori ilẹ Ɔlɔhun, ɛ ma še ipalara kan fun u ki iya ɛlẹta-elero ma ba jẹ nyin.

74. Atipe ki ɛnyin še iranti nigbati O še nyin ni oluropo ləhin awon ara Adi, O si fi idi nyin rinlẹ, ɛnyin nkɔ awon ile nlanla si peɛlẹ ɛ si ngbẹ awon apata fi še ile. Nitorina ɛ še iranti awon ɔre Ɔlɔhun, ɛ ma si še hu iwa buru lori ilẹ ni siše ibaje.

75. Awon ašaju ti nwon ni igberaga ninu awon enia rẹ wi fun awon ti kò ni agbara fun awon ɛniti o gbagbo ninu won (pe): Njẹ ɛnyin mọ pe Salihu jẹ ojiše kan lati ɔdɔ Oluwa rẹ? Nwon wipe: Dajudaju awa jẹ onigbagbo ninu ohun ti a fi ran a niše.

76. Awon ɛniti o jẹ onigberaga wipe: Dajudaju awa jẹ alaigbagbo ninu ohun ti ɛnyin gbagbo.

77. Nwon si gun rakunmi na pa nwon si tapa si ašẹ Oluwa won, nwon si wipe: Iwo Salihu, mu ohun ti o fi nderuba wa wa ti o ba jẹ okan ninu awon ojiše.

78. Iselẹ si mu won; eyini (mimi titi ile), nwon si di oku ti kò le gbe ɔwo gbe eše sinu ile won.

وَلَا تَمْسُوْهَا بِسَوْءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ الْعِيْرِ ﴿٧٦﴾

وَأذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَا خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ  
وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ  
مِنْ سُھُولِهَا قُصُوْرًا وَتَنْجُونَ الْجِبَالَ بُيُوْتًا  
فَأذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ  
مُفْسِدِيْنَ ﴿٧٦﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ  
لِلَّذِيْنَ اسْتَضَعُّوْا لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ  
أَتَقْلَمُونَ أَنْ صَلِحَ مَا رَسَلْنَا مِنْ رَّبِّهِ  
قَالُوا إِنَّا بَكَ أَرْسَلْنَا بِهِ مُؤْمِنُوْنَ ﴿٧٥﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي  
ءَامَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّيْهِمْ  
وَقَالُوا لِنَصْلِحْ أَتَيْنَا بِمَا نَعْبُدُ أَنْ كُنْتُمْ  
مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٧٧﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ  
جِشْمِيْنَ ﴿٧٨﴾

79. Nigbana o şeri kuro lɔɔɔ wɔn, o si wipe: Ẽnyin enia mi, dajudaju emi jişş Oluwa mi de opin fun nyin mo si gba nyin ni imɔran rere, şugbɔn Ẽnyin kò fɛran awɔn olufunni ni imɔran rere.

80. Atipe (Awa ran) Lutu, nigbati o wi fun awɔn enia rɛ: Ẽnyin nhuwa ibajɛ ti ɛnikan kò şe şiwaju nyin ninu awɔn ɛɔa.

81. Dajudaju ɛnyin nɔɔ ba awɔn ɔkunrin şe pò ɛ si fi awɔn obirin silɛ şugbɔn ɛnyin jɛ awɔn enia kan ti o kɔja ɛnu ala.

82. Awɔn enia rɛ ko fesi miran ju pe nwɔn wipe: Ẽ le wɔn jade kuro ninu ilu nyin, dajudaju nwɔn jɛ awɔn enia kan ti nwɔn fɛ şe imɔtoto.

83. Nitorina Awa ko o yɔ ati awɔn enia rɛ ayafi aya rɛ, o jɛ ɔkan ninu awɔn ti nwɔn gbɛhin.

84. Awa si rɔ ojo kan le wɔn lori. Wo bi ikɛhin awɔn ɛleşɛ ti jɛ.

85. Atipe (Awa ran) si awɔn ara Madiyana arakunrin wɔn (ti nje) Şuaibu, o wipe: Ẽnyin enia mi. Ẽ mā sin Ọlɔhun, ɛnyin kò ni ọlɔhun miran kan lɛhin Rɛ. Dajudaju awiye kan ti wa ba nyin lati ɔɔɔ Oluwa nyin, nitorina ɛ má wɔn iwɔn kun ti igbá ati ti iwɔn, ɛ ma şe din awɔn nkan awɔn enia kù, ɛ

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْفَوِرُ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ التَّصْحِيحَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَأَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كُنْتُمْ لَأَنْ تَقُولُوا إِلَّا أَنْ قَالُوا أٰخِرُ جُوهَرٍ مِنْ قَرِيْبِكُمْ إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَنْظَهُرُونَ ﴿٨٢﴾

فَأَجْبِنُوهُمْ وَأَهْلِهِمْ إِلَّا أَمْرًا تَدْرِكُهُمْ مِنَ الْعَذَابِ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَذَابَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنْفَوِرُ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلٰهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُنْسِفُوا أَرْضَ الْبَرِّ بَعْدَ إِسْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

ma si ma še ibaje lori ilẹ lẹhin itunṣe rẹ. Eyi ni o dara fun nyin bi ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo.

**86.** Ẹ maṣe ma lugọ si gbogbo ọna ki ẹ mā dẹruba (awọṅ enia) ki ẹ si ma ṣe lori kuro loju ọna ti Ọlọhun ẹniti o gba A gbọ, ki ẹ wa fẹ ṣe e (oju ọna na) ni wiwọ. Ki ẹ si ṣe iranti nigbati ẹnyin jẹ diẹ, nigbana On si sọ nyin di pupọ, ẹ wo bi ikẹhin awọṅ obilejẹ ti jẹ.

**87.** Bi o ba jẹ ijọ kan ninu nyin ni o gbagbo ninu ohun ti a fi ran mi, ti awọṅ ijọ kan ko si gbagbo, nigbana ẹ ṣe ifarada titi ti Ọlọhun yio fi ṣe idajọ larin wa; On ni o dara ju ninu awọṅ oludajọ.

**88.** Awọṅ agbagba ti nwoṅ ni igberaga ninu awọṅ enia rẹ wipe: Dajudaju awa yio le ọ jade, Ire Ṣuaibu, ati awọṅ ẹniti wọṅ gbagbo pẹlu rẹ kuro ninu ilu wa, abi ki ẹnyin pada sinu ẹsin wa. (Ṣuaibu) wipe: Nigbati o si jẹ pe awa korira (rẹ).

**89.** Bi awa ba pada sinu ẹsin nyin dajudaju awa ti da adapa irọ mọ Ọlọhun ni lẹhin igbati Ọlọhun ti ko wa yọ kuro ninu rẹ. Atipe ko tọ fun wa pe ki awa pada sinu rẹ ayafi ti Ọlọhun ba fẹ Oluwa wa. Oluwa wa bori gbogbo nkan ni mimọ. Ọlọhun na ni awa fi ara ti. Oluwa wa, ṣe idajọ larin wa ati

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ  
وَتَصَدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنِ آمَرَ بِهِ  
وَتَسْمَعُونَهَا عَوْجًا وَأَذْكُرُوا  
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرْتُمْ وَأَنْظُرُوا  
كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

وَأِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي  
أُرْسِلَتْ بِهِ، وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى  
يُخْرَجَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْخَارِجِينَ ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِنُخْرِجَنَّكَ  
بِشَيْبٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَوْمِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ  
فِي مَلِيْسَانَا قَالَ أُولُو كُفْرِهِمْ ﴿٨٩﴾

قَدْ أَفْرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلْيَتِكُمْ  
بَعْدَ إِذْ بَخَسْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا  
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا  
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا  
بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾



larin awon enia wa pelu ododo, Ire si ni O tayọ ju ninu awon oludaju.

90. Awon agbagba ti o se aigbagbo ninu awon enia re si wipe: Dajudaju ti enyin ba tele Şuaibu, dajudaju nigbana e o je eni ofo.

91. Nitorina iselẹ (mimi titi ile) si mu won, nwon si da eniti o ku si ikunle ninu ile won.

92. Awon eniti o pe Şuaibu ni opuru o dabi eniti nwon ko gbe ibe ri. Awon eniti o pe Şuaibu ni opuru nwon ti je oluse ofo.

93. Nitorina (Şuaibu) si seri kuro ni odo won, o si sope: Enyin enia mi, dajudaju mo ti jise Oluwa mi de ogongo fun nyin mo si ti funnyin ni imoran rere; Kini yio tun mu mi banuje lori awon alaigbagbo enia.

94. Atipe awa ko ni ran Annabi kan sinu ilu kan laije pe ki Awa mu awon ara ilu na pelu iponju ati ailera ki nwon le ba teriba.

95. Leginna Awa fi rere ropo buburu titi ara fi de won ti nwon fi wipe: Inira ati irorun ti fi owọ kan awon baba wa ri. Nitorina A si mu won ni ojiji nigbati nwon ko ro.

96. Atipe ti o ba se pe awon ara ilu na ba gbagbo lododo ni ti nwon

وَاللَّذِئْبِ الْبَاطِنِ الَّذِي يَكْفُرُ بِاللَّهِ وَرَبِّهِ لَئِنِ اتَّبَعْتَ  
شُعَيْبًا لَّاتَّكِرُوا بِالْخَيْرِ لَوْ كُنْتُمْ

فَأَخَذْتُمُ الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ  
جَنِيحًا

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ  
كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ

فَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ  
رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَأُ  
عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا  
بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا  
وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آيَاتُنَا السَّرَّاءَ وَالسَّرَّاءُ  
فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَأَتَّقَوْا لَفَتَحْنَا

si paiya ofin (Qlqhun) Awa iba şina ibukun fun wõn lati sanma ati ilè; Şugbõn nwõn pe (õrõ Qlqhun) nirõ, nitorina A si mu wõn nitori işe ti nwõn şe.

97. Njẹ awõn ara ilu na ha le fi aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wõn loru bi nigbati nwõn ba sun?

98. Abi awõn ara ilu na ha le fi aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wõn ni iyalẹta nigbati nwõn ba nşe ere bi?

99. Njẹ nwõn le fi aiyabalẹ si ete Qlqhun bi? Nitorina ẹnikan ko ni fi aiyabalẹ si ete ti Qlqhun ayafi awõn ijõ olofo.

100. Njẹ ko ha han si awõn ẹniti nwõn jogun ilẹ lẹhin awõn ti o ti ni i pe to ba şe pe Awa fẹ ni A ba mu iya ba wõn nitori ẹşẹ wõn A ba si di awõn ọkàn wõn pa tobẹ ti nwõn ki ba ti gbõrõ.

101. Awõn ilu ni Awa nfun ọ niro ninu awõn irohin rẹ atipe awõn ojışe ti wa ba wõn peļu alaye, nitorina nwõn kò jẹ ẹniti o le gbagbõ Ohun ti wõn ti pe nirõ şiwaju. Bayi ni Qlqhun ma ndi ọkàn awõn alaigbagbõ pa.

102. Awa ko ri imu-adehunşẹ lõwõ ọpõlõpõ wõn; şugbõn Awa ri ọpõlõpõ wõn ni obilejẹ.

عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٦٧﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضَعْفَىٰ وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿٦٨﴾

أَفَأَسْمَأُ مَكَرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُوبُوا أَلَأَرْضٌ مِّن بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْنَشَاءَ أَصْنَبْنَهُمْ يَدْئُبُهُمْ وَيُنطَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٧٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبِيَآئِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَنسِقِينَ ﴿٧٢﴾

**103.** Lëhinna A gbe Musa dide lëhin wõn pëlu awõn ami Wa tɔ Firiaona lɔ pëlu awõn ijjoye rë nitroina nwõn si še aigba wõn gbɔ. Nitorina wo bawo ni atubɔtan awõn obilejɛ ti ri.

**104.** Musa si sɔpe: Irɛ firiaona dajudaju emi ni ojijɛ kan lati ɔɔɔ Oluwa gbogbo ɛda.

**105.** ɛtɔ ni fun mi pe ki emi maɛ sɔ ohunkohun si ɔlɔhun ayafi ki o jɛ ododo. Dajudaju emi de wa ba nyin pëlu alaye lati ɔɔɔ Oluwa nyin, nitorina jɛki awõn ɔmɔ Israila ba mi lɔ.

**106.** On (Firiaona) sɔpe: Bi iwɔ ba mu ami kan wa, mu u (jade) wa, bi o ba jɛ ɔkan ninu awõn olododo.

**107.** Nidi eyi o si ju ɔpa rë silɛ nigbana o si di ejo ti o han gbangba.

**108.** O si fa ɔwɔ rë yɔ nigbana o si di funfun fun awõn ti o nwo o.

**109.** Awõn ijjoye ninu awõn ijo Firiaona si sɔpe: Dajudaju eleyi jɛ opidan ti o ni mimɔ.

**110.** On nfɛ pe ki on lé nyin jade kuro ninu ilu nyin. Kini ohun ti ɛ o mu wa ni imɔran.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَنْفِرْعَوْنَ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السّٰحِرُ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

111. Nwọn si sọpe: Ẹ da a duro na ati arakunrin rẹ, ki o si ranṣẹ si awọn ilu pe ki nwọn pejo.

112. Ki nwọn si mu wa fun o gbogbo awọn opidan ti o ni mimọ.

113. Awọn opidan na si de wa ba Firiaona, nwọn sọpe: Kini yio jẹ ẹsan wa bi awa ba bori.

114. O sọpe: Bẹni, atipe ẹnyin dajudaju ẹ o ma bẹ ninu awọn ẹni-isunmọ (mi).

115. (Awọn opidan) wipe: Irẹ Musa, ni o kọ ju (ọpa rẹ) silẹ ni abi awa ni a o jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

116. (Musa) sọpe: Ẹ ju (ti nyin) silẹ. nigbati nwọn ju u silẹ, nwọn fi ru awọn enia loju nwọn si ẹruba wọn, nwọn si gbe idan nla de.

117. Awa si ranṣẹ si Musa pe: ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbana on wa nko ohun ti nwọn pa ni idan mi.

118. Nitorina ododo si fi idi mulẹ, ohun ti nwọn ẹ niṣẹ si bajẹ.

119. Nitorina a bori wọn niṣẹ, nwọn pẹhinda ni ẹni yẹpẹrẹ.

120. A si mu awọn opidan wo lulẹ, ni ẹniti nwọn tẹriba.

121. Nwọn wipe: Awa ni igbagbo si Oluwa gbogbo ẹda.

قَالُوا أَزِيحَةٌ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلَ فِي الْمَدَائِنِ  
خَبِيرِينَ ﴿١١١﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

وَجَاءَ السَّحَرَةُ وَرَعَوَتْ قَالُوا إِنَّا لَنَا لَأَجْرًا  
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُفْرَبِينَ ﴿١١٤﴾

قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ  
نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَبُوا وَاغْمَبُتِ النَّاسِ  
وَأَسْرَهُبُوهُمْ وَجَاءَهُ بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ  
تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٨﴾

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٩﴾

فَغَلِبُوا هنَالِكَ وَأَنْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١٢٠﴾

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿١٢١﴾

قَالُوا أَمْ آتَيْنَا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

122. Oluwa Musa ati Haruna.

123. Firiaona wipe: Eşe ti ę fi gba A gbọ şiwaju ki emi to yoda fun nyin? Dajudaju eyi ję ete kan ti ęda pa ninu ilu, nitori ki ęnyin le le awon enia ibę jade, ni torina laipe ę o mọ.

124. Dajudaju emi o ge ọwọ nyin ati ęşę nyin ni ipasi-payọ, lęhinna emi o kan gbogbo nyin mọ igi.

125. Nwon wipe: Awa yio şeri lo si ọdọ Oluwa wa.

126. O kò wulę fę ję wa niya lasan, bikoşe nitoripe awa gba awon àmi Oluwa wa gbọ, nigbati o de wa ba wa. Oluwa wa, jọwọ da suru le wa lori, ki o si pa wa ni oluju-ara-silę (fun Ọlọhun).

127. Awon agbagba ninu awon enia Firiaona wipe: Iwo yio ha fi Musa silę ati awon enia rẹ ki nwon mã şe ibaję lori ilẹ ni, ki nwon si fi ọ silę ati awon orişa rẹ? (Firiaona si) wipe: A o pa awon ọmọ ọkunrin won a o da awon ọmọbirin won si, dajudaju awa ni a ga bori won.

128. Musa wi fun awon enia rẹ pe: Ę wa atilęhin Ọlọhun, ki ę si roju, dajudaju ilę ti Ọlọhun ni, yio ję ogun rẹ fun ęniti O ba fę ninu awon ęru Rẹ. Atubotan (rere) mbę fun awon olupaya (Ọlọhun).

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَأَمَّنتُمْ بِرَبِّكُمۡ قَبْلَ ۤأَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡ ۤإِنۡ هَٰذَا لَمَكۡرٌ مَّكۡرَمُوهُ فِی الْمَدِیْنَةِ لِنُخۡرِجُوا مِمَّهَا ۤأَهۡلَهَا فَسَوۡفَ نَعۡمُوۡنُ ﴿١٢٣﴾

لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمۡ وَأَرْجُلَكُم مِّنۡ خَلْفِی ۖ ثُمَّ لأُصَلِّبَنَّكُمۡ أَجْمَعِیۡنَ ﴿١٢٤﴾

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا نُنۡفِیۡمُهٗمۡ مِنَّا إِلَّا ۤأَنۡ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِمَا جَاءَنَا رَبَّنَا أَفَرِحَ عَلَیۡنَا صِدۡرًا وَوَفَّأَنَا مُسۡلِمِیۡنَ ﴿١٢٦﴾

وَقَالَ الْمَلَأِیۡنُ قَوۡمَ فِرْعَوۡنَ ۤأَنۡذَرۡمُوسَىٰ وَقَوۡمَهُۥ لِنُقۡسِدُوا فِی الْأَرۡضِ وَیَذُرۡكُمۡ وَءَالِهَتَكُمۡ قَالِ سَنُقۡبِلُ ۤأَبۡنَاءَهُمۡ وَنَسۡتَحِیۡءُ نِسَاءَهُمۡ وَإِنَّا فَوۡقَهُمۡ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ۤأَسۡتَعِیۡنُوا بِٱللَّهِ وَاصۡبِرُوا ۚ ۤإِنَّا الْأَرۡضُ لِلَّهِ یُورِثُهَا مَنۡ یَّشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ ۚ وَٱلۡعَاقِبَةُ لِلۡمُتَّقِیۡنَ ﴿١٢٨﴾

**129.** Nwọn wipe: Nwọn ti ni walara šiwaju ki o to wa ba wa ati lehin ti o o de wa ba wa. (Musa) wipe: O le je pe Oluwa nyin fe pa awon ota nyin run, yio si fi nyin ropo si ori ile, nigbana yio mo bi enyin na yio ti se.

**130.** Atipe dajudaju Awa fi oda dida je awon enia Firiaona niya ati didinku ninu awon eso ki nwon le ronu pa'wada.

**131.** Nigbati rere ba wa ba won, nwon o wipe: Eyi lo to si wa. Sugbon ti buburu kan ba wa ba won, nwon o wipe: Musa ati awon enia re ni o ko eyi wa, e gbọ o, dajudaju buburu won odo Qlohun lo ti wa, sugbon opolopo won ko mo.

**132.** Nwon si wipe: Ohunkohun ti o ba mu wa fun wa ni ami lati fi pidan fun wa, awa ko ni gba o gbọ.

**133.** Nitorina A ran ekinmi si won, ati awon esu, ati awon kokoro ina ati awon opolo ati eze, ni awon ami orisirisi. Sugbon nwon se igberaga nwon si je awon elese.

**134.** Nigbati arun ajakale le won lori, nwon wipe: Ire Musa be Oluwa re fun wa nitori alukawani ti O se fun o (pe): Dajudaju ti oba gbe arun ajakale

قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عُدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ كُفْرَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالْسَيْنِ وَنَفِصِ مِنَ الشَّجَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

فَإِذْ جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُنَا سَيِّئَةٌ يَطْرُقْنَا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَلَا إِنَّمَا طَلَيْتُمُوَّ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ آكْرَهْتُمْ لِأَيْتَامُوا ﴿١٣١﴾

وَقَالُوا مَهْمَا آتَانَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَيَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا يَخِنُكَ الْيُؤْمُورِينَ ﴿١٣٢﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَاءَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يُؤْمِسُ أَذُنُ غَرَابِلِنَا لَمَّا نَحْنُ حَدِيقًا لَدُنْ رَبِّنَا أَمْ لَهُمْ لَأْتِيَنَهُمُ الرِّجْزُ غَيْرُ الَّذِي أَتَىٰ آلَ فِرْعَوْنَ يَوْمَ فَأَخَذْتُمُوهُمْ فَسَخَّرْتُمُوهُمْ أَنَّ يَوْمَئِذٍ بِيَدِنَا أَصْفَادُهُمْ قُلْ فَرِحْتُمْ بِرَبِّكُمْ الْيَوْمَ وَلَكِنَّكُمْ فِي يَدَيْهِمْ أَسْرَىٰ بَلْ

nã kuro fun wa a o gba o gbọ, a o si jẹ ki awọn ọmọ Israila ba o lọ.

**135.** Nigbati A si arun ajakale na lọ fun akoko diẹ kan ti a yonda fun wọn nigbana nwon wa ye adehun.

**136.** Nitorina A gbẹsan iyà lara wọn, A si tẹ wọn ri sinu omi okun, nitoripe nwon pe awọn àmi Wa nirọ, atipe nwon jẹ ẹniti o gbagbera (kuro nibẹ).

**137.** Awa si fi ibuyọ orun ati ibuwọ rẹ ti ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ jogun fun awọn ẹniti nwon ka kun alailagbara. Ọrọ Oluwa rẹ ti o dara ju si ẹ le awọn ọmọ Israila lori, nitoripe nwon ẹ ifarada. Awa si parẹ ohun ti Firiaona ati awọn enia rẹ nşe nişe ati ohun ti nwon kọ nile.

**138.** Awa si mu awọn ọmọ Israila la okun ja. Nwon si wa kan awọn enia kan ti nwon kunri ti awọn orişa wọn ni bibọ. Nwon sọ wipe: Irẹ Musa ẹ ọlọhun kan fun wa gẹgẹ bi awọn nã tini awọn ọlọhun, on (Musa) si wipe: Dajudaju ẹninin jẹ alaimọ.

**139.** Dajudaju awọn ohun ti nwon gbe dani yio di ohun piparẹ, ohun ti nwon ẹ nişe yio p'ofọ.

**140.** On (Musa) wipe: Emi ha le wa ọlọhun miran fun nyin lẹhin

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجَالَ إِلَىٰ أَحْجَلٍ  
هُم بَلِّغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَأَنقَضْنَا مَنَّهُمْ فَأَعْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا  
بِتَايِبَتِنَا وَكَانُوا غَنَابِلَ لَيْلٍ ﴿١٣٦﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ  
مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَغْرِبَهَا الَّذِينَ أَشْرَكْنَا فِيهَا  
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
بِمَا صَبَرُوا وَادَّ مَرْنَا مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ  
فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَوَازِ نَابِئِي إِسْرَائِيلَ يَلِ الْبَحْرِ فَأَتَا عَلَىٰ قَوْمٍ  
يَعْمَلُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مَوْسَىٰ  
اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ  
يَجَاهِلُونَ ﴿١٣٨﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعَاتٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَيَطِلُّ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

قَالَ اغْبِرُّ إِلَهُ اللَّهِ أَنْبِئِكُمْ إِلَهُهَا وَهُوَ

Qlõhun bi? Nigbati o jẹ pe On ni O  
şe ọla fun nyin ju gbogbo awõn ẹda  
to ku lọ.

**141.** Atipe (ẹ ẹ iranti) nigbati A  
gba nyin la lodọ awõn enia  
Firiaona ti nwõn nfi iya ti o buru jẹ  
nyin, ti nwõn pa awõn ọmọkunrin  
nyin ti nwõn si nda awõn ọmobirin  
nyin si. Ninu eyi bayi adanwo ti o  
tobi ni lati ọdọ Oluwa nyin (fun  
nyin).

**142.** Awa ẹ adehun pẹlu Musa  
fun ọgbõn oru, Awa si fi mewa  
kun u. Nigbana akoko-adehun  
Oluwa rẹ pe ogoji oru. Musa si wi  
fun ọmọ-iya rẹ Haruna pe: Ro ile  
mi larin awõn enia mi, ki osi ẹ  
atunşe ki o si ma ẹ te ẹna awõn  
obilejẹ.

**143.** Nigbati Musa wa fun  
akokoadehun Wa ti Oluwa rẹ si ba  
a sọrọ, o wipe: Oluwa mi, fi han mi  
bi emi yio ti ẹ ri Ọ. On (Oluwa rẹ)  
wipe: Irẹ ko le ri Mi; Şugbõn wo  
oke ni; bi o ba fidimulẹ şinşin si  
aye rẹ nigbana irẹ yio ri Mi, nigbati  
Oluwa rẹ han si oke na, O sọ ọ di  
fifọ Musa si şubu lulẹ o daku.  
Nigbati o si taji, o wipe: Mimọ Rẹ!  
emi ronupiwada si Ọ, emi si ni  
akọkọ awõn onigbagbọ ododo.

**144.** On (Oluwa rẹ) wipe: Irẹ  
Musa, Emi şa ọ leşa tayọ awõn  
enia pẹlu işẹ riran Mi ati awõn ọrọ

فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤١﴾

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ  
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ بِقَيْلُونَ أَنْبَاءَ كُمْ  
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُمْ فِي ذَلِكُمْ  
بَلَاءَ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٍ ﴿١٤٢﴾

﴿١٤١﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا  
عِشْرِينَ فَمَنْ مِيقَتِ رَبِّهِ أَزْعَجَ لَيْلَةً وَقَالَ  
مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلَقْنِي فِي قَوْمِي  
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ  
أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرْنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ  
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرْنِي  
فَلَمَّا جَعَلَى رَبُّهُ لِّلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ  
مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ  
بُنْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

قَالَ يَمْوَسَىٰ إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي  
وَيَكَلِّمُنِي فَأَعِدْ مَاءَ تَيْبَاتٍ



Mi. Nitorina gba ohun ti Mo fun ọ mu ki o si wa ninu awọn oludupe.

145. Awa si kọ wọn sinu awọn wālā na fun u gbogbo nkan ti o jẹ wāsi ati alaye fun gbogbo nkan. Nitorina gba wọn mu pẹlu agbara ki o si paṣẹ fun awọn enia rẹ ki nwọn gba wọn mu daradara. Emi yio fi ile awọn arufin han nyin.

146. Emi yio ṣẹ lori kuro nibi awọn àmi Mi awọn ẹniti o ṣe igberaga lori ilẹ laiṣe ẹtọ. Ti nwọn ba si ri ami ki ami kan nwọn ki yio gba a gbọ; ti nwọn ba si ri gbogbo ọna ti o tọ nwọn ki yio gba a si ọna; ṣugbọn ti nwọn ba si ri ọna işina, nwọn yio gba a si ọna. Eyi ni jẹ bẹ nitoripe nwọn pe awọn àmi Wa nirọ, nwọn si jẹ alai bikita nipa rẹ.

147. Ati awọn ẹniti o pe ọrọ Wa nirọ ati ipade ẹhin-ọla, awọn işe wọn ti bajẹ Kòsi ohun ti a o fi san wọn lẹsan ju ohun ti nwọn ṣe niṣe.

148. Awọn enia Musa lẹhin rẹ mu ninu ohun-ọṣọ wọn ṣe ere ọmọ malu ni abara ti o ndun. Nwọn ko ha ri pe dajudaju ko le ba wọn sọrọ, ko si le fi wọn mọna kan. Nwọn gba a mu (ni sisin) nwọn si jẹ alabòsi.

149. Nigbati a sọ ọ di yẹpẹẹ niwaju wọn, ti nwọn si ri pe

وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَنْوَاجِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَا حُذًوًا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كَلِمَةً أَنبَىٰ لَاتُؤْمِنُوا بِهَا وَإِن يَرَُوا سَبِيلَ الرَّشِيدِ لَاتَجِدُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَُوا سَبِيلَ النَّعَىٰ يَسْتَحْذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُحْزَرُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن حُلِيِّهِمْ عِجَلًا جَسَدًا لَّهُ خَوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يَكْتُمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا

dajudaju awon ti şina, nwon wipe: Bi Oluwa wa kò ba şanu wa ki O si foriji wa dajudaju awa yio wa ninu awon eni òfò.

**150.** Nigbati Musa si pada de si odo awon enia re pelu ibinu, niti ibanuje, o wipe: Irole ti e role de mi yi ma buru o! enyin ha kanju fun idajo Oluwa yin bi? O si ju awon wala na silè o si mu ori omọ iya re, o si nwọ ọ mọra. On (Haruna) wipe: Iwo omọ iya mi, dajudaju awon enia na fi oju tinrin mi, nwon ferę pa mi. Nitorina maşe je ki awon ota reyin mi ma si se ka mi kun awon alabosi enia.

**151.** On (Musa) wipe: Oluwa mi, (jowọ) foriji mi ati omọ-iya mi, ki o si fi wa sinu ike Re, Ire ni Kenikeni ti o ju awon akeni lo.

**152.** Dajudaju awon ti o nsin ogedengbe malu, ibinu lati odo Oluwa won yio ba won ati iyepere ni igbesi aiye yi. Atipe Be ni Awa yio san esan fun awon aladapa iro.

**153.** Şugbon awon ti nwon se ise buburu lehinna ti nwon tuba lehin re ti nwon si gbagbo, dajudaju Oluwa Re lehin eyi je Alaforiji, Alānu.

**154.** Nigbati ibinu Musa si lo silè, o gbe awon wala na: ona

قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا  
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۖ أَعْجَلْتُمُو أَمْرِي كَمَا وَاللَّهِ وَالْأَلْوَابِ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْعِمْنِي بِأَلْعَدَاءِ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوَارِ الْأَظْلَمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخْوَتِي  
فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاءُ لَهُمْ غَضَبٌ  
مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَٰلِكَ  
يَجْزَى الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا  
وَأٰمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابِ

mimọ ati ānu mbe ninu akọsilẹ rẹ fun awọn ẹniti nberu Oluwa wọn.

155. Musa si yan adọrin ọkunrin ninu awọn enia rẹ fun akoko (ipade) Wa. Nigbati isẹlẹ ba wọn, o wipe: Oluwa mi, bi Irẹ ba fẹ ni O ba ti pa wọn rẹ nişaju ati emi na. Irẹ yio ha pa wa rẹ nitori ohun ti awọn omugọ ninu wa şe? Eyi kò je nkankan bikoşe adanwo Rẹ. O fi nşi ẹniti O ba fẹ lona, O si fi ntọ ẹniti O ba fẹ sọna, Irẹ ni Oludabo bo wa, nitorina foriji wa ki O si kẹ wa Irẹ si ni O dara ju awọn alaforiji lọ.

156. Ki o si kọ akọsilẹ rere fun wa ni aiye yi ati ni ọrun, awa şeri wa si ọdọ Rẹ. (Ọlọhun) si sọpe: Mo nmu iyà Mi ba ẹniti nba fẹ atipe ikẹ Mi ti kari gbogbo nkan. Nitorina Emi yio kọ ọ silẹ fun awọn ti nberu (Mi) ti nwọn si nyọ saka ati awọn ti nwọn ni igbagbo ododo si awọn ami Wa.

157. Awọn na ni ẹniti nwọn tele ti ojişe na, Annabi na, ẹniti ko mọ ọ kọ ti ko mọ ka ẹniti nwọn ba akọsilẹ nipa rẹ lọdọ wọn ninu At-Taorata ati ninu Injila, yio ma foro wọn si iwa rere yio si ma kọ buburu fun wọn, yio si ma şe awọn ohun ti o dara ni ẹtọ fun wọn, yio si ma şe awọn ohun ti ko dara ni ewọ fun wọn, yio si ma gbe awọn

وَفِي نُسُخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ  
لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥١﴾

وَإِخْرَاجَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا فَلَمَّا  
أَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَةَ قَالَ رَبِّ ارْجِعْنِي أَهْلَكَنَّهُمْ  
مِّن قَبْلُ وَأَنتَ أَهْلِكُنَا إِنَّمَا فَغَلَّ السَّهْمَاءُ مِنَّا إِنَّ هِيَ  
إِلَّا لِفِتْنَتِكَ نُفِصِلُ بَيْنَهُمَا مَن نَّشَاءُ وَنَهْدِي مَن نَّشَاءُ  
أَنْتَ وَلِيْنَا فَأَعْرِضْنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْعَارِضِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥١﴾ وَآكُتُبُ لَكَ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي  
الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا أَلَيْكَ قَالِ عَادِي أُصِيبُ بِهِ  
مَن أَنشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ  
فَسَأَلْتَنِيهَا الَّذِينَ يَنْقُوتُونَ وَيُؤْتُونَ  
الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٢﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي  
يُحَدِّثُكَ، مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ  
وَالْإِنْجِيلِ بِأَمْرِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ  
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحْرِمُ  
عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ  
وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ  
وَعَزَّزُوا وَنَصَرُوا وَاتَّبَعُوا التَّوْرَ الَّذِي أَنْزَلْنَا  
مَعَهُ، أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٣﴾

eru ti o wuwo kuro fun wọn ati ajaga ti mbẹ fun wọn. Nitorina awọn ti o ba gba a gbọ ti nwọn si bu ọwọ fun u ti nwọn si ran a lọwọ ti nwọn si tele imọlẹ ti a sọkalẹ pẹlu rẹ, awọn eleyini nwọn o jere.

**158.** Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju emi ni ojişẹ Ọlọhun si gbogbo nyin, Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ. Kò si ọlọhun kan ayafi On A ma ye (ẹmi) A si ma pa (ẹmi). Nitorina ki ẹ gba Ọlọhun na gbọ ati Ojişẹ Rẹ, Annabi ti kò mọ kọ ti kò mọ ka ẹniti o gba Ọlọhun gbọ ati ọrọ Rẹ, ẹ tele e ki ẹ le ba mọ ọna.

**159.** Awọn ijọ kan nbẹ ninu awọn enia Musa ti nwọn ntọ (awọn enia) si oju ọna pẹlu ododo awọn na si nşẹ ẹtọ nipa rẹ.

**160.** A si pin nwọn si ọna mejila ni iran ati ni ijọ A si ranşẹ si Musa nigbati awọn enia rẹ nwa omi lati mu pe: Fi ọpa rẹ na apata (o si fi na a) orisun mejila si şeyọ ni ara rẹ. Dajudaju awọn ijọ kọkan si mọ aye ibumumi wọn. A si tun fi ẹşu ojo şiji le wọn lori Asi tun sọ «Manna» (eyini nkan mimu tonsọ kalẹ lati sanmọ, oda gegebi oyin) kalẹ ati ẹiyẹ aparo kalẹ fun wọn. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A pa lese fun nyin. Bẹ si ni nwọn kò bo Wa si şugbọn ara wọn ni nwọn bọ si.

قُلْ يَتَّيْنُهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ  
 جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَتَمَوَّنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ  
 آتَنَّبِ الْأَيْمَنَ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
 وَكَلِمَاتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ  
 تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ  
 يَعْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَّعْنَهُمْ اثْنَيْ عَشَرَ نَبِطًا وَأَوْحَيْنَا  
 إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَنَهُ قَوْمُهُ ۚ وَإِنِّ أَضْرِبُ  
 بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۚ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ  
 اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ  
 مَشْرِبَهُمْ ۖ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ ۖ وَأَنْزَلْنَا  
 عَلَيْهِمُ الْمَنَّاتِ ۖ وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ  
 مَا رَزَقْنَاكُمْ ۖ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن  
 كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾

**161.** Ati nigbati a wi fun wọn pe: E ma gbe inu ilu yi ki e ma je nibikibi ti o ba wu nyin ninu re ki e si wipe: Re silẹ (fun wa) eṣe wa, atipe ki e ba oju ona wo ilu na ni itẹriba. A o fi ori awon eṣe nyin jin nyin A o si se alekun rere fun awon oniwa-rere.

**162.** Awon alabosi ninu won si yi oṣo na pada yatọ si eyiti a ba won so, nitorina A si ran iya si won lati sanma nitoripe won se abosi.

**163.** Bi won lere nipa ilu ti mbe ni eba odo nigbati won kọja enu ala ni oṣo Isimi, nigbati awon eja won fi nwa ba won ni oṣo Isimi won ti won nlefo (loju omi) atipe oṣo ti ki ba se oṣo Isimi won ko ni wa ba won. Bayi ni A ndan won wo nitoripe won nje obileje.

**164.** Ati nigbati ijo kan ninu won sope: Eṣe ti e fi nse wasu fun ijo kan (ti o se pe) Olohun fe pare tabi ti o fe fi iya ti o lekoko je won? Nwon so pe: (wasu na) je awijare loḍo Oluwa nyin ni ki nwon le ba paiya (Olohun).

**165.** Nigbati nwon gbagbe ohun ti a ran won leti re, A gba awon ti nkọ iwa buru fun awon enia la, A si fi iya ti o le je awon ti o se abosi nitoripe nwon je obileje.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَفْعِرْ لَكُمْ حِطَّاتِكُمْ سَتَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْرَامًا مِنَ السَّمَاءِ يَمَّا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِينَئِذِهِمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ تَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْبُدُونَ قَوْمًا لَا إِلَهَ مَعَهُمْ أَوْ مَعَدِبِهِمْ عَدَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَعَلَّمَهُمْ نِفْقُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا بَشِيسًا بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Nigbati nwọn şe igberaga nipa ohun ti a kò fun wọn, Awa sọ fun wọn pe ẹ di ọbọ ẹni yẹpẹre.

167. Ati nigbati Oluwa rẹ fi mọ (wọn) pe dajudaju On yio gbe dide fun wọn ẹniti yio fi iya buburu jẹ wọn titi di ọjọ ajinde. Dajudaju Oluwa rẹ yara san işẹ buburu enia fun u, bẹnani O jẹ Alaforiji, Onike.

168. A da wọn kelekele si ori ile ni ijọ-ijọ, enia rere mbẹ ninu wọn ẹniti o yatọ si eyini mbẹ ninu wọn. A fi awọn ohun rere dan wọn wo A si fi awọn ohun buburu dan wọn wo, ki nwọn le ba şeri pada (nibi aidara).

169. Awọn arole kan si role lehin wọn ti nwọn jogun tirà, nwọn ngba ohun yeyẹ aiyẹ yi mu, nwọn si wipe: (Oluwa wa) fẹrẹ foriji wa na. Bi iru ohun yeyẹ iru rẹ ba tun wa ba wọn, nwọn yio wa a maiya. Njẹ a ko ti ba wọn şe adehun ti tirà pe ki nwọn maşe ma sọ (ọrọ) mọ Ọlọhun bi ko şe ododo? Nwọn si ti kọ ẹkọ ohun ti o wa ninu rẹ. Atipe ile ọrun ni o dara julọ fun awọn olupaiya (Ọlọhun). Ẹ ki yio ha şe lakaye bi?

170. Atipe awọn ti o ba gba tirà na mu ni şinşin ti nwọn si gbe irun duro, dajudaju Awa kò ni fi ẹsan awọn oluşe rere rare.

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَأْتُوَاعِنَهُ فُلْنَا لَهُمْ كُتُوبًا قُرْءَةً  
خَسِيَةً ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّتْ رِبْكُ لِبَعْنِ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ مَن يَسُوءُهُمْ سِوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ  
لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَمَاؤَاتَهُمْ  
الضَّلِيلِ حُوكَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَاهُمْ  
بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكُتُبَ يَأْخُذُونَ  
عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ  
عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ نَبِيٌّ بِالْكِتَابِ  
أَن لَّا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ  
وَالذَّارُ الْأَخْرَةُ خَيْرٌ لِلذَّيْبِ  
يَنْقُوتُ أَفْلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
إِنَّا لَنَأْضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe (ki o še iranti) nigbati A gbe oke le wọnlori ti o da gęgębi iboji kan, nwọn ro pe yio wo lu wọn (Awa wi fun wọn pe): Ẹ gba ohun ti a fifun nyin mu şinşin, ki ę si ma ranti ohun ti mbę ninu rẹ, nitori ki ę le ma paiya (Ọlọhun).

172. Atipe (ki o tun şe iranti) nigbati Oluwa rẹ şe adehun pẹlu awọn ọmọ Adama, ninu arọmọdọmọ wọn ti o ti ibarādi wọn jade, o ję ki nwọn jeri lori ara wọn (nigbati Mo wipe): Ko ha nşe Emi ni Oluwa nyin bi? Nwọn wipe: Bęni; awa jeri. Ki ę ma şewa sọ ni ọjọ ajinde pe, awa ję ęni ti kò mọ ni.

173. Tabikię ma ba sọ wipe: Awọn baba wa nikan ni nwọn ba Ọlọhun wa orogun şiwaju, awa si ję arọmọdọmọ lęhin wọn. O ha pa wa run bi nitori ohun ti awọn alaigba otitọ şe (ninu awọn baba ati baba agba wọn)?

174. Atipe gęgę bayi ni A nşe alaye awọn ami nā, nitori ki nwọn le şeri pada.

175. Atipe ki o ka fun wọn irohin ęniti A fun ni awọn ami Wa ti o si şeri kuro ninu wọn, ẹşù si tşele e, o si di ọkan ninu awọn ęni anu.

﴿وَإِذْ نُنقِطُ الْجِبَلِ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾﴾

﴿وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾﴾

﴿أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّن بَعْدِهِمْ أَفَنُهَلِكُمَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾﴾

﴿وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾﴾

﴿وَأْتَلُ عَلَيْهِمُ بَنَىٰ آلِ لَدِيءَ آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَحَ مِنْهَا فَأْتَبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾﴾

176. Atipe ti o ba še pe A fẹ ni, dajudaju A o ba gbe e ga peḷu (ami Wa) ṣugbɔn on wa aiye mo aiya, o si teḷe ifẹ inu ara rẹ, nitorina apejuwe rẹ dabi aja, ti irẹ ba le siwaju, yio yọ aḥon sita, ti o ba si fi silẹ yio yọ ahan, Eyi jẹ apejuwe awon ijọ ti nwon pe awon ami Wa nirọ. Še irohin na fun won nitori ki nwon le ronu.

177. Apejuwe biburu ni apejuwe awon eniti nwon pe awon orọ Wa nirọ, nwon si nbo ori ara won si.

178. Eniti Qlọhun ba to sọna on ni eniti o moṅa; eniti O ba si fi silẹ ninu işina, awon elewonyi ni eni ofo.

179. Dajudaju A da oṣoṣo enia ati alijonu fun ina Jahannama (nitoripe) okan mbe fun won, nwon ko fi ronu, oju si mbe fun won, nwon ko fi riran, eti si mbe fun won, nwon ko fi gboro. Awon elewonyi dabi eran; e fi eyini silẹ, nwon şina (ju eran lo) awon elewonyi ni nwon ko kula (nipa orọ Oluwa).

180. Ti Qlọhun ni awon oruko ti o dara julọ, nitorina, e ma fi won pe E ki e si fi silẹ awon eniti nwon se awon oruko Re ni yeye. A o san won lesan ohun ti nwon se nişe.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَنْ كُنَّا فِيهَا خَالِدِينَ  
إِلَى الْأَرْضِ وَآتَعَهُ هَوْنَهُ فَمَنْعَهُ كَنْعَلٍ  
الْكَلْبِ إِنْ تَحِيلَ عَلَيْهِ يَأْتَهُتْ  
أَوْ تَرْكُهُ يَأْتَهُتْ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ  
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقِصَصَ  
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
وَأَنْفُسِهِمْ كَانُوا يَظْلُمُونَ ﴿١٧٧﴾

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِلْ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ  
هُمْ قُلُوبٌ لَا يَقْفَهُونَ بِهَا وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا  
وَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ  
أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ  
يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْرَوْنَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾



181. Awon ijọ kan mbe ninu awon ti A da, ti nwon ntọ (awon enia) si ọna pelu ododo, nwon si nse etọ pelu rẹ.

182. Awon ẹniti nwon pe awon ami Wa nirọ, A o ma ti won didie lati ibi ti nwon ko mo (lọ sinu ijiya).

183. Emi nlọra fun won, dajudaju ete Mi le pupọ.

184. Nwon kọ ha ronun jinle ni (pe) ẹni won ki ise were? Kọ je ohunkohun bikoşe olukilo ti o han gbangba.

185. Tabi nwon kọ woye ni nipa ijọba sanma ati ile ati awon ohun ti Qlohun da ni nkankan, atipe o le je pe akoko won ti sunmo tan, nitorina ọrọ wo ni nwon o tun ni igbagbo si lehin re.

186. ẹniti Qlohun ba fi silẹ ninu isina, ko si afini mona (miran) fun u, Atipe yio fi won silẹ, ki nwon ma poyi ninu agbere won.

187. Nwon o wa bi o lere nipa akoko na (pe), nigbawo ni idide re? Wi fun won (pe): Qdọ Oluwa mi nikan ni mimọ re wa. ẹnikeni kọ le se afihan asiko na ayafi On. O şoro fun (awon ara) sanma ati ile. Kọ ni wa ba nyin ayafi ojiji. Nwon o tun

وَمَنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

وَأَمْلِي لَهُمْ آيَاتٍ كِيدِي مَتِينٍ ﴿١٨٣﴾

أَوَلَمْ يَنْفَكُوا مَا بَصَّاحِهِمْ مِنْ جَنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١٨٤﴾

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ إِلَهُمْ فِي آيَاتِي حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَكَأَيِّ هَادِيَ لَهُ، وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

يَسْتَأْذِنُكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرَّ سَنَاهَا قُلْ إِنَّمَا عَمَلُهُا عِنْدِي لَا يَحْجِبُهَا لَوْ قُبِهَا إِلَّا هُوَ تَقَلَّتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَعَثَةٌ يَسْتَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَافِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عَمَلُهُا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

bi o lere gege bi enipe ire mo nipa re, wipe: Qo Qlohun nikan ni mimo re wa, sugbon opolopo awon enia nwon ko mo.

**188.** Wipe: Emi ko ni agbara anfani kan funra mi bakanna ni nko ni agbara inira kan ayafi ohun ti Qlohun ba fe. Ti o ba se pe mo mo ohun ti o pamo, nba wa opolopo ore funra mi, buburu ko ba si ti ba mi. Ko si ohun ti emi je ju olukilo ati olufunni ni iro idunnu fun awon enia ti nwon ni gbagbo ododo.

**189.** On ni Eniti O da nyin lati inu emi kanoso, O si se aya re lati inu re ki o le ma ba a gbe. Nigbati on (oko) sunmo o, o si ru eru fifuye kan, nigbana on ru u kiri, nigbati o si di eru wiwuwo, awon mejiji wa kepe Qlohun Oluwa awon mejiji (pe): Bi Ire ba ta wa lore (omo) daradara kan, dajudaju awa yio wa ninu awon ti yio ma se ope (fun O).

**190.** Sugbon nigbati O fun won ni (omo) rere kan tan, nwon ba A wa orogun ninu ohun ti O fi fun awon mejiji. Beni Qlohun ga ju ohun ti nwon ndapo mo o lo.

**191.** Nwon ha nwa orogun (fun U) ninu ohun ti ko le da da kan nigbati o je pe a da awon na ni?

قُلْ لَا أَمَلُ لِي فِي نَفْسِي نَفَعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ  
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا سَتَكُنْتُ  
مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ  
وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ  
مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا  
حَمَلَتْ حَمْلًا حَفِيمًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ  
دَعَا اللَّهَ رَبَّهَا لِيَبْعَثَ إِلَيْهَا صَاحِبًا حَلِيمًا  
مِنَ الشُّكْرِيِّينَ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا آتَتْهُمَا صَالِحًا جَعَلَ اللَّهُ شُرَكَاءَ فِيمَا  
آتَتْهُمَا فَعَدَلَ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَيُّ شُرَكَائِهِمْ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾

192. Nwọn kò ni agbara iranlọwọ kan fun wọn bẹni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

193. Ti ẹnyin ba pe wọn wa si oju ọna ti o tọ, nwọn kò ni tẹle nyin. Bakanna ni o ri fun nyin, ẹnyin iba pe wọn tabi ẹ jẹ ẹniti o dakẹ.

194. Dajudaju awọn ẹniti ẹ npe lẹhin Ọlọhun jẹ ẹrú bi ẹnyin na; nje ẹ pe wọn, ki awọn si da nyin lohun bi ẹ ba jẹ olododo.

195. Njẹ nwọn ni ẹsẹ ti nwọn fi nrin bi, tabi nwọn ni ọwọ ti nwọn fi nmu nkan dani, tabi nwọn ni oju ti nwọn fi nriran, tabi nwọn ni eti ti nwọn fi ngbọrọ? Wipe: Ẹ kepe awọn oriṣa nyin lẹhinna ki ẹdete si mi ki ẹ ma si gba mi laye.

196. Dajudaju Ọlọhun ni ọrẹ mi Ẹniti O sọ tirá nā kalẹ, On si ni ọrẹ awọn ẹnirere.

197. Awọn ẹniti ẹnyin npe lẹhin Rẹ kò ni agbara iranlọwọ fun nyin, bẹni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

198. Bi ẹnyin ba pe wọn si oju ọna imọnọ, nwọn kò ni gbọ; irẹ ri wọn pe nwọn nwo ọ, şugbọn nwọn ko riran.

199. Şe amojukuro ki o si ma foro (awọn enia si) iwa rere ki o si şeri kuro lọdọ awọn alaimọkan.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ  
يَبْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ سِوَاهُ عَلَيْكُمْ  
أَدْعُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صٰحِبُونَ ﴿١٩٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ عِبَادًا  
أَمْثَلَكُمْ قَادَعُوهُمْ فَلَيْسَتْ حٰجِبُونَ  
لَكُمْ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٩٤﴾

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْتَطِشُونَ  
بِهَا أَمْ لَهُمْ آعْيُنٌ يَبْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ  
يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا  
فَلَا تُنظَرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِنَّ وَلِيََّ اللَّهُ الَّذِي تَرَىٰ الْكَلْبَ وَهُوَ يُرَىٰ  
الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ  
نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَبْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرُدَّهُمْ  
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ  
عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

**200.** Bi işeri lati ọdọ èşu ba wa ba ọ, wa işori lọdọ Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Olùmọ.

**201.** Dajudaju awọn ẹniti nberu (Ọlọhun), nigbati royiroyi ti èşu ba de ọdọ wọn, nwọn a ranti (Ọlọhun), nigbana nwọn riran (ri ododo).

**202.** Awọn omọ-iya wọn nwọn a ma şe alekun fun wọn ninu işina lehinna nwọn kò ni kóraró.

**203.** Nigbati irẹ kò ba mu ami kan wa fun wọn, nwọn wipe: Eşe ti o kò şe e funra rẹ? Wipe: Emi teşe eyiti a fi ranşe si mi lati ọdọ Oluwa mi nikan. Eyi jẹ iriran lati ọdọ Oluwa nyin ati ọna mimọ ati ānu fun awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo.

**204.** Nigbati a ba nke Al-Kurāni, ẹ tetisi i ki ẹ si dakẹ jẹ ki a le kẹ nyin.

**205.** Ma ranti Oluwa rẹ ninu ọkàn rẹ niti irerānilẹ ati ibẹru ati ni ohun ti ki işe ariwo ni owurọ ati aşalẹ, ma si şe wa ninu awọn olugbagbera.

**206.** Dajudaju awọn ẹniti mbe lọdọ Oluwa rẹ ki işe igberaga lati sin I, nwọn si nşe afomọ Rẹ, On ni nwọn si fi ori kanlẹ fun.

وَأَمَّا بِنِعْمَتِكَ مِنَ الشَّعْطَيْنِ نَزَعٌ فَأَسْتَعِذُ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُفْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

وَإِذَا لَمْ تَأْتِيهِمْ بَأْيَةٌ قَالُوا لَوْلَا جِئْنَاهَا قُلْ إِنَّمَا اتَّبَعُ مَا يوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّيكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِنَ الْعَفْفِينَ ﴿٢٠٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَجِيبُونَ لَهُ وَيَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾